

如何判断学生是否已经做好参加考试的准备？

新说明

独舞奖励 (Solo Seal) 和即兴组合 (free enchaînements)





## What does dance mean to you?

“Well... it's my life.”

Kate Swainston  
RAD Registered Teacher  
and Examiner

Royal  
Academy  
of Dance

[www.royalacademyofdance.org/  
about/my-dance](http://www.royalacademyofdance.org/about/my-dance)





Share your #myDance story

## 聚焦考试 (Focus on Exams) 2018 年, 第 3 期

Examinations Department  
36 Battersea Square  
London SW11 3RA  
United Kingdom

电话: +44 (0)20 7326 8073  
传真: +44 (0)20 7924 2311  
电子邮件: [exams@rad.org.uk](mailto:exams@rad.org.uk)

[www.royalacademyofdance.org/examinations](http://www.royalacademyofdance.org/examinations)  
[www.royalacademyofdance.org](http://www.royalacademyofdance.org)  
[www.radenterprises.co.uk](http://www.radenterprises.co.uk)  
[www.stepintodance.org](http://www.stepintodance.org)

  /RoyalAcademyofDance  
 /RADheadquarters  
 Royal Academy of Dance

原创系列设计: Consider This  
设计 (英语版本): Nandita Dutta  
其他语言翻译与排版: Capita TI  
印刷商: Harlequin Print Group  
封面图片: Winkipop Media

《聚焦考试》由英国皇家舞蹈学院出版。英国皇家舞蹈学院是国际性的 Royal Academy of Dance Group 在英格兰和威尔士注册的慈善机构, 注册号为 312826。欲了解 RAD 相关部门的联系方式, 请参阅第 11 - 13 页。  
增值税注册编号: GB 603 1763 71

ROYAL ACADEMY OF DANCE, RAD 和 SILVER SWANS 是 Royal Academy of Dance 的注册商标®。

RAD PRE-PRIMARY IN DANCE, RAD PRIMARY IN DANCE, RAD INTERMEDIATE FOUNDATION, RAD INTERMEDIATE, RAD ADVANCED 1, RAD ADVANCED 2, RAD CLASS AWARD, RAD SOLO PERFORMANCE AWARD, CBTS, KARSAVINA SYLLABUS, DANCE TO YOUR OWN TUNE 和 DISCOVERING REPERTOIRE 英国皇家舞蹈学院的未注册商标™。未经英国皇家舞蹈学院事先书面同意, 严禁使用或滥用这些商标以及本出版物中的任何其它内容。

注册教师有权使用以下代表教师资格的商标: Royal Academy of Dance Registered Teachers®

未经书面同意, 严禁全部或部分复制本出版物。Royal Academy of Dance® 是在英格兰和威尔士注册的慈善组织, 编号为 312826。

## 欢迎

欢迎您阅读并使用《聚焦考试》, 本 RAD 刊物是针对考试各项事宜而出版的!

本期内容:

- 如何判断学生是否已经做好参加考试的准备?
- 新说明
- 独舞奖励 (Solo Seal) 和即兴组合 (free enchainements)

如果您对本期内容有任何疑问, 或想向考试部门提出反馈或问题, 请发电子邮件至 [exams@rad.org.uk](mailto:exams@rad.org.uk)

欢迎访问 [www.surveymonkey.com/r/examsfeedback](http://www.surveymonkey.com/r/examsfeedback), 填写我们的网络调查问卷, 对您的考试体验进行评价。

您的考生中是否有人希望在《聚焦考试》上露面? 我们非常乐意分享他们考试成功的故事, 可以是关于战胜困难, 也可以是关于一次特别的境遇; 或者您也可以和我们分享考生准备进入考场或者自豪展示他们证书和/或奖章的照片。请访问 [www.royalacademyofdance.org/achieve/exams/more-information/news](http://www.royalacademyofdance.org/achieve/exams/more-information/news) 以了解更多信息。

感谢您继续支持 RAD 考试!

**Andrew McBirnie 博士**  
考试部总监



## 修订版说明 (Specifications)

RAD 网站上现在有修订版说明文件。除英文版文件外，还有简体中文、德文、希腊文、意大利文、日文、西班牙文、葡萄牙文、泰文和土耳其文的翻译版本。

说明是一份涵盖了以下关键信息的重要文件：

- 注册和报名
- 准备和要求
- 考试当日
- 成绩和证书
- 服装、考试时间、考场要求、考试条件、音乐、退款和取消等一般信息
- 监管和政策信息
- 资源
- 教材内容，以及
- 评分标准和分数如何获得

说明是了解考试过程的首要参考，内容包括考试要求、您要承担的责任以及您能从我们这里得到什么。您应该能够从中找到考试相关问题的答案！

我们非常高兴地发现，自一月推出该文件（含更方便导航的内部链接）以来，我们收到了积极的反馈。我们希望经修订的新版文件能够为教师、考生、家长和考官提供更多帮助。如有关于今后版本的想法和建议，请发邮件至 [exams@rad.org.uk](mailto:exams@rad.org.uk)

[www.royalacademyofdance.org/achieve/exams/what-we-do/rules-regulations-and-specifications](http://www.royalacademyofdance.org/achieve/exams/what-we-do/rules-regulations-and-specifications)

## 在认可考试中心 (AEC) 举行的专业等级考试的钢琴伴奏

所有专业等级考试都必须有钢琴伴奏。

如果教师在寻找钢琴伴奏时遇到困难，当地 RAD 办公室能够在自主选择的基础上提供帮助，但可能会产生费用。

如果无法找到钢琴伴奏，教师可以将考生送往一个 RAD 指定考试地点 (RAV)，或者与另一个学校一起考试。

如果钢琴伴奏由于伤病临时无法演奏，应立即联系当地办公室。我们会要求您填写并交还一份表格，说明所有相关情况，并请无法出席的钢琴伴奏在上面签字。RAD 将对此记录存档。

一般来说，这种情况需要重新安排考试，但特殊情况下也可能会允许使用录制音乐进行考试。



照片: Marc Haegeman

## 关于教材和音乐的修订

特此提醒，任何关于教材和乐谱出版物的修订都会在 [www.rad.org.uk/syllabus-updates](http://www.rad.org.uk/syllabus-updates) 上作简要说明。

## 中级基础 (Intermediate Foundation) 和中级 (Intermediate)：新的即兴组合 (free enchaînement) 连接舞步

请注意，从 2019 年 1 月起，中级基础 (Intermediate Foundation) 和中级 (Intermediate) 的连接舞步均会进行修订。这一日期之后的所有即兴组合 (free enchaînements) 应包含以下内容：

- 至少包含一个主要舞步的两种变化。
- 从给出目录中选出一系列恰当的连接舞步。



照片: Elliott Franks

即兴组合 (free enchaînement) 词汇		
	中级基础 (Intermediate Foundation)	中级 (Intermediate)
主要舞步	<p><b>Jetés ordinaires devant and derrière</b></p> <p><b>Assemblés devant, derrière, dessus and dessous</b></p> <p><b>Sissonnes fermées de côté, devant, derrière, dessus and dessous</b></p>	<p><b>Pas de basque sauté en avant and en arrière</b></p> <p><b>Assemblés</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Assemblé battu dessus</li> <li>• Assemblés devant, derrière, dessus and dessous</li> <li>• Assemblé porté de côté dessus</li> </ul> <p><b>Sissonnes</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sissonnes fermées de côté devant, derrière, dessus and dessous</li> <li>• Sissonnes fermées and ouvertes en avant and en arrière</li> </ul>
连接舞步	<p>Pas de bourrées devant, derrière, dessus and dessous</p> <p>Changement, changement battu, relevé in 5th position</p> <p>Glissades devant, derrière, dessus and dessous</p> <p>Temps levé (并非一系列)</p> <p>Petits assemblés devant and derrière</p> <p>Coupé chasse pas de bourrée</p>	<p>Pas de bourrées devant, derrière, dessus and dessous</p> <p>Changement, changement battu, entrechat quatre and relevé in 5th position</p> <p>Glissades devant, derrière, dessus and dessous</p> <p>Temps levé (并非一系列)</p> <p>Petits assemblés devant and derrière</p> <p>Glissades devant, derrière, dessus and dessous</p> <p>Coupé chasse pas de bourrée</p>

## 独舞奖励 (Solo Seal)

### 技巧终曲

独舞奖励 (Solo Seal) 现在包括突出大跳 (grand allegro)、打击 (batterie) 和旋转动作 (turning movements) 的技巧终曲, 并包含对钢琴伴奏、考官和观众的致谢。

以下是关于终曲伴奏音乐的一些提醒和建议:

- 如果考生使用自己的钢琴伴奏, 则由教师、考生和/或钢琴伴奏选择音乐
- 如果使用 RAD 提供的钢琴伴奏, 则应当随考试报名附上一份所使用音乐的乐谱, 或者 RAD 的钢琴伴奏可以在彩排时提供合适的音乐
- 音乐应为快节奏的 2/4 拍 (coda), 由 64 小节加上额外的 8 小节准备拍 (1 拍 = 1 小节)
- 鼓励考生和钢琴伴奏以合作的方式表演, 包括使用原创或即兴音乐
- 我们不鼓励使用其他 RAD 教材中用到的或来自著名芭蕾舞的音乐, 因为这些音乐让人们联想到特定的舞蹈编排。

技巧终曲增加了考试准备的工作量和耐力要求, 但也为考生提供了机会, 展示所选变奏中未包含的特定技巧和舞蹈词汇。

### Genée Port de Bras

您是否看到过由 Sissie Smith 和 Sybil Spencer 教授、Pippa Vickers 表演、Ann Hogben 作曲和伴奏的这段 1979 年的 Genée Port de Bras?

[www.royalacademyofdance.org/news/the-rads-digital-past](http://www.royalacademyofdance.org/news/the-rads-digital-past)

尽管有必要遵循当前 DVD 中所展示的节奏和细节, 这段录像中反映的动作质感——柔和、轻松和低调的风格搭配更低的腿部线条和上身轴转 (epaulement) 的有效运用, 能够帮助我们深入了解这一变奏所要求的特定动作质感。

## 《一般数据保护条例》(General Data Protection Regulation (GDPR))

RAD 和在欧盟内运营的所有组织一样, 受到 2018 年 5 月生效的新数据保护法——《一般数据保护条例》的约束。

GDPR 要求我们在处理考试数据的过程中实施新的流程和保障措施。注册和报名表等重要表格进行了更新, 加入了解释 RAD GDPR 合规的隐私公告。《考试隐私政策》(Examinations Privacy Policy) 提供了更多关于 RAD 处理考试数据的法律基础的解释。

教师应当了解, 根据 GDPR, 他们作为数据控制方的角色, 从家长处接收考生信息 (姓名、出生日期和性别) 并转交给 RAD 以为其报名参加考试。他们应当确保通知家长, 并使其意识到该流程是通过隐私政策和条例的。可将 RAD 发布的隐私政策用作指南。



照片: Wright Studio/Shutterstock.com

## RADius 更新

RAD 的新 IT 系统 RADius 继 2018 年 1 月在英国和爱尔兰推出以来, 陆续在全球各地推出。

在伦敦总部 (约占全球总量的 80%) 以及新西兰和南非处理的全部考试成绩现在均通过 RADius 进行处理。此外, 在英格兰西南部、伦敦、米德尔赛克斯和英国特殊考期和所有英国 RAV 考试将全部于报名点 (即教师第一次向本地办公室提交考试报名的时刻) 通过 RADius 处理。

5 月至 7 月的报名量大、处理难度高, 因而带来了一些延迟, 但系统运作良好。如果您等待考试成绩的时间长于以往, 我们就此表示歉意, 并感谢您的耐心和理解。我们与部分教师在英格兰西南部使用外部系统进行了有限测试, 取得了积极的结果。我们希望在 2018 年晚些时候进一步拓展这一测试。

系统于 4 月在美国和南非上线; 于 6 月在加拿大上线; 澳大利亚是这一计划版图的最后一块, 将于 10 月上线。在撰写本文之时, 我们预计数年来一直在线上报名考试的加拿大和澳大利亚教师将能够分别在 2018 年 9 月和 2019 年 3 月通过 RADius 进行线上报名, 但这一目标有赖于系统更新的按时完成。



### 等级考试网站和部门报告

您了解等级考试的权威在线资源——[www.gradedexaminations.com](http://www.gradedexaminations.com) 吗?

该网站由舞蹈戏剧与音乐剧委员会主办, 通过借鉴包含音乐、舞蹈、戏剧和音乐剧在内的 20 家获奖组织的研究和学术实践, 描述了等级考试的历史、独特之处和目的, 并突出了其如何促进了全球各个年龄段和能力水平的表演艺术家的发展。

本网站上可获取的诸多有用的资源中, 舞蹈戏剧与音乐剧委员会刚刚进行了更新。此报告着重于说明等级考试的真实背景, 以及其与教育和监管环境之间过去和当前关系的解读, 这些解读是经过选择且以事实为基础的。

访问网站并了解更多关于 RAD 考试如何与表演艺术相匹配的信息。



### 如何判断学生是否已经做好参加考试的准备?

Andrew McBirnie 著 (考试部总监)

有时,教师们要求我们澄清一下相关“规定”,关于由谁来决定一位考生是否为考试“做好了准备”。答案是必须由教师本人决定。教师是负责考生备考的专业人士,也是做此决定的最佳人选。当然,我们不会对任何一位教师为一位考生报名或不为其报名的决定提出异议(前提是该考生满足基本标准;例如,年龄合适或者已参加并通过了考试条件中的前置级别)。

同时,我们了解父母(和考生本人)有时可能非常希望参加一项教师认为不适合他们的考试。有时考生和家长联系我们并抱怨说“我的老师不给我报名”或者“我的老师想让我退考”。我们需要重申,这样的决定只能由教师做出。

与此同时,我个人有时担心教师拒绝为考生报名是基于错误的理由。并非每一位考生都能达到优秀(distinction)或者良好的成绩。有些考生也许没有展现出明显的天赋或能力,但仍然热爱舞蹈,也许他们中的大多数人只能取得及格的成绩。任何一项考试成绩的意义都在于它是否符合“该考生”的恰当成绩。

我有时得到的印象是,相比学生本身,教师更加担心个人或所在学校的考试记录——尤其是“优秀率”。我理解很多教师在竞争激烈的环境中工作,但如果因为更加看重教师或学校的记录,而导致一名学生无法参加考试,这在我看来是非常悲哀的。我认为学生是否享受课程并感到他们正在实现自己的潜能才是一所学校是否成功的更重要的判定因素。

我有时觉得教师认为RAD会基于学生的考试成绩来“评判”他们。我们不会这样做。每一位RAD教师都是具备资质和会员组织的专业人士,我们都是——一视同仁的。教师们的工作环境各有不同,而具体的环境就和教学本身一样会影响到考试成绩。如果一位教师希望通过申请成为导师、CBTS指导者或考官来发展自己的职业,我们不会将“他们”的考试记录(当然也就是他们学生取得的成绩)纳入考虑。这些职位的申请管理流程公平、透明,对于申请职位的相关要求进行了明确阐述。

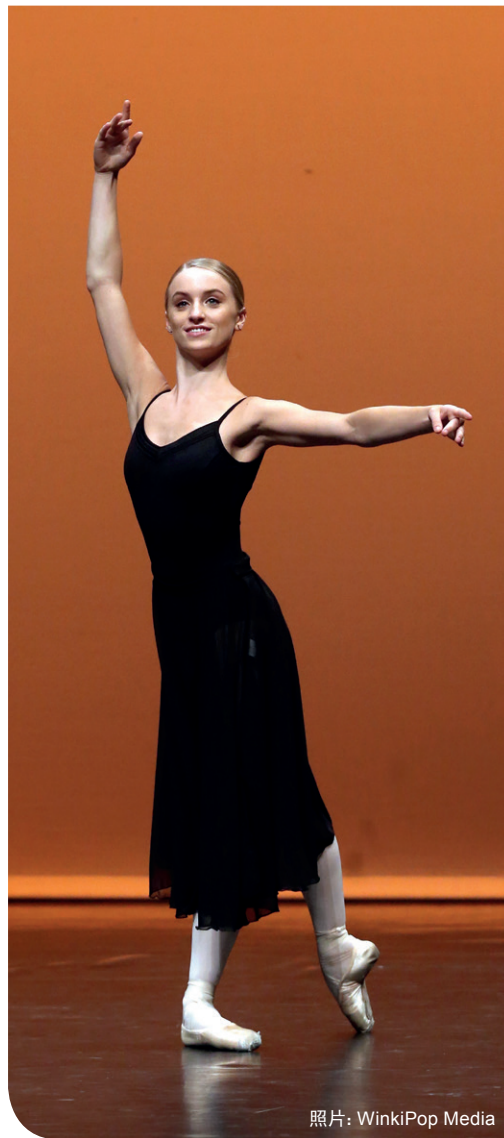
照片: Elliott Franks



我近期便遇到了这样一个情况——一位报名参加了专业等级考试并付了费的考生向我们抱怨说,他们的教师拒绝告诉他们考试的时间。经了解,该学校在那位考生在不知情的情况下取消了其考试报名。他们之间的沟通出现了明显的问题。我们不会就教师将考生撤出考试的权力提出异议,但鼓励他们一定要设立十分清晰的程序,让考生和家长了解这种情况可能发生的理由、时间和方式以及费用予以(或不予以)退还的具体条件。

这一案例让我尤其感到难过,因为学校说他们将该考生取消考试的原因是不希望她的考试成绩影响到学校的纪录和声誉。如果他们的原因是认为学生可能没有办法取得她预期的成绩,并且这样的考试体验会让她感到难过,我倒还是能够理解。但该考生明显因为这一事件而感到懊恼,我想知道,学校采取这样的做法与直接允许她参加考试相比,是否对其声誉带来了更大的影响。

我鼓励所有的教师关注每一位学生的个人潜力,并把考试当作发展和奖励学生成就的工具,而非学校市场营销的附属品。



照片: Winkipop Media

## 成功通过独舞奖励 (Solo Seal) 的考生

独舞奖励 (Solo Seal) 是 RAD 提供的最高等级考试。考生在观众面前表演三支独舞变奏和一支技巧终曲 (由考生和/或其教师编舞)。这要求具备高技术难度和高艺术表现力。

考生必须在各个考试环节达到至少 8 分 (满分 10 分) 才能合格。在整整一年里, 全世界只有 20 — 30 位考生能获得这个最具盛名的奖项。

祝贺下列考生:

### 加拿大

- Chihiro Abe (2018 年 3 月)
- Tali Elman (2018 年 4 月)
- Charis Leung (2018 年 4 月)
- London Mills (2018 年 4 月)
- Leighton Isabelle Shiveley (2018 年 4 月)
- Emily Sugianto (2018 年 4 月)
- Rebecca Sabrina Trockel (2018 年 4 月)

### 塞浦路斯

- Penelope Ioannou (2018 年 3 月)

### 印度尼西亚

- Soraya Nathasya Dwinandry (2018 年 3 月)

### 墨西哥

- Karen Breidsprecher (2018 年 3 月)

### 英国

- Basil James (2018 年 6 月)

## 欢迎

今年早些时候, 有十五位新考官在悉尼和约翰内斯堡成功完成培训并加入了委员会, 我们非常高兴地欢迎他们加入:

- Ana Rosa Crispino (巴西)
- Sandra Esteves (葡萄牙)
- Katherine Fraser (澳大利亚)
- Bonnie Hayman de Beer (南非)
- Julie-Anne Kerr (澳大利亚)
- Vivian Kwok (香港)
- Rachael McGowan (澳大利亚)
- Karen Perring (澳大利亚)
- Massimo Solazzo (中国)
- Beatriz Sarricolea (西班牙)
- Karen Suttie (澳大利亚)
- Cyn Dee Too (马来西亚)
- Bianca Trocino (菲律宾)
- Josephine Wang (新加坡)
- Crystal Wong (澳大利亚)

## 更多招募和培训信息

新的训练课程将于 2018 年 10 月/11 月在 RAD 伦敦总部开展, 届时将有十一位新考官从实践的角度完整学习 RAD 教材, 并在深入研究考核标准和考试流程后, 同一位现任考官进行跟班学习。

目前在这一训练课程以外并没有其他的考官招募计划。

未来包括 RAD 考官职位和申请流程在内的招募活动信息将发布在 RAD 网站的“Work for us”页面、会员出版物以及 RAD 社交媒体网站上。考官招募相关的一般咨询请联系 [exams@rad.org.uk](mailto:exams@rad.org.uk)



照片: 由 Joyce Myroff 提供

## 新闻

继 Paula Hunt 今年早些时候由于健康问题卸任艺术总监一职之后, RAD 迫切地希望能够将她丰富的经验、知识和技能保留在 RAD 大家族内。因此, 我们非常高兴地宣布, Paula 接受了考试部的新职位——考官委员会顾问。她将在位于新西兰的自己的家中工作, 向考试部的 Andrew McBirnie 汇报, 并与主考官 Jennifer Hale 密切合作。此外, Paula 还将继续担任 RAD 考官、独舞奖励 (Solo Seal) 和标准化考官及导师。

RAD 考官 Joyce Myroff 在今年的颁奖日上荣获英国皇家舞蹈学院奖学金, 这是对她长期以来对舞蹈和学院做出的卓越贡献的认可。在南非约翰内斯堡 8 月 9 日的全国妇女节上, 我们将这一奖项颁发给了 Joyce。恭喜 Joyce 获得这项当之无愧的奖项。

## 悼念

前考官 Alex Morrow 和 Florrie Sinclair 不幸辞世, 我们对此深表哀悼。讣告已发布在《Focus on Members》。

## 位于 RAD 总部的考试部

5 月, 我们告别了考试运营和客服管理 **Katharine Christopher**。我们很高兴在过去几年中担任 RAD 教材发展管理的 **Suzie Partridge** 能够接替 Kat 的工作。

恭喜 **Mark Rogers** 聚焦 IT、财务、法律和监管事务的新职位——考试运行部经理。在撰写本文之时, 我们已经开始了 Mark 此前岗位考试结果和证书管理继任者的招募。

### UK Headquarters

Royal Academy of Dance  
Examinations Department  
36 Battersea Square  
London SW11 3RA  
exams@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8073 / f: +44 (0)20 7924 2311  
www.royalacademyofdance.org

### Director of Examinations

**Andrew McBirnie**  
amcbirnie@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8088

### Chief Examiner

**Jennifer Hale**  
jhale@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8969

### Examinations Business Compliance Manager

**Mark Rogers**  
mrogers@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8055

### Examinations Customer Service Manager

**Antonella Di Franco**  
adifranco@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8037

### Examinations Operations and Communications Manager

**Harriet Grant**  
hgrant@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8009

### Examinations Registration, Results and Certification Manager To be confirmed

### Examinations Results Quality Assurance Manager

**Lynne Bradley**  
lbradley@rad.org.uk / t: +44 (0)1608 676109

### Panel of Examiners Consultant

**Paula Hunt**  
phunt@rad.org.uk

### Panel of Examiners Manager

**Sara-Jane Mulryan**  
sjmulryan@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8006

### Examinations Business and Customer Service Administrator

**Suzie Partridge**  
spartridge@rad.org.uk / +44 (0)20 7326 8057

### Examinations Certification Officer

**Monica Camara**  
mcamara@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8050

### Examinations Data Processing Supervisory Officer

**Andrew Milton**  
amilton@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8906

### Examinations Officer (International)

**Joanna Pigeon**  
jpigeon@rad.org.uk / +44 (0)20 7326 8930

### Examinations Officer (London, Middlesex and UK Specials)

**Sandra Elphinston**  
selphinston@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8056

### Examinations Officer (UK RAD Approved Venues)

**Cecilia Matteucci**  
cmatteucci@rad.org.uk / +44 (0)20 7326 8909

### Examinations Operations Administrator

**Brenda Strong**  
bstrong@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8008

### Examinations Results Administrator

**Lucia Silva**  
lsilva@rad.org.uk / t: +44 (0)20 7326 8960

### Panel of Examiners Officer

**Lillian Doleman**  
ldoleman@rad.org.uk / +44 (0)20 7326 8058

### User Systems Support Specialist (Examinations and Membership)

**Claire Marks**  
cmarks@rad.org.uk / t: +44 (0)1984 667533 / m: +44 (0)7554 457258

### UK regional offices

#### Midlands and East of England

Regional Manager: **Léonie Locke**  
llocke@rad.org.uk / t: +44 (0)7554 457260

#### Northern England

Regional Manager: **Debbie White**  
dwhite@rad.org.uk / t: +44 (0)1325 717 888

#### Northern Ireland

Examinations Area Organiser: **Millicent Brown**  
mbrown@rad.org.uk / t: +44 (0)289 042 5187

#### Scotland

Regional Manager: **Jennifer MacFarlane**  
jmacfarlane@rad.org.uk / t: +44 (0)1314 455 455

#### South East England

Regional Manager: **Sue Morrice-Jones**  
smorrice-jones@rad.org.uk / t: +44 (0)1634 305 573

#### South West England, Wales & Channel Islands

Regional Manager: **Amy Griffiths**  
agriffiths@rad.org.uk / m: +44 (0)7554 457 259

### International offices

#### Bermuda, Ghana, Jordan, Kuwait, Laos, Lebanon, Serbia

(and all other countries not listed below):  
Examinations Officer (International): **Joanna Pigeon**  
jpigeon@rad.org.uk / +44 (0)20 7326 8930

#### Australia & Papua New Guinea

Examinations & Training Manager: **Kathryn Hughes**  
khughes@rad.org.au / t: +61 2 9380 1908 / f: +61 2 9360 6677  
www.rad.org.au

#### Belgium, the Netherlands, Luxembourg and France

Royal Academy of Dance Asbl  
National Director: **Neeltje Holland Van Laarhoven**  
nholland@rad.org.uk / t: +31 6 20748924  
www.rad.lu

#### Brazil, Argentina, Chile, Ecuador, Peru and Venezuela

Royal Academy of Dance Brasil Ltda  
National Director: **Maria do Carmo de Kenny**  
mckenny@royalacademyofdance.com.br / Tel +55 11 3826 2498  
www.royalacademyofdance.com.br

#### Canada

Examinations Manager: **Carolyn Jones**  
cjones@radcanada.org / t: +1 416 489 2813 ext. 221  
info@radcanada.org / t: +1 416 489 2813 / f: +1 416 489 3222  
www.radcanada.org

#### Caribbean (Jamaica, Guadeloupe, Bahamas, Trinidad and Tobago, Barbados, St Lucia, Antigua and Aruba)

National Manager: **Diane Bernard**  
dianebernard@rad.org.jm / t/f: +1 876 755 0612

#### China

Chief Representative RAD China: **Professor Ting Tina Chen**  
radchina@hotmail.com / t: 86 21 63463675 / f: 86 21 6513 7188  
leeandtna@hotmail.com / t: 86 21 6346 3675  
Chief Officer (RAD China): **Miss Judy Gu**  
radchina@hotmail.com / t: 86 21 63463675 / f: 86 21 6513 7188  
RAD Shanghai (Exams)  
Shanghai & Eastern China: **Miss Ying Wang**  
w\_y\_1957@hotmail.com / t: 86 21 62483326  
Beijing & North East China: **Miss Lu Sha (Rose) Xu**  
609869679@qq.com / t: 86 138 1071 7071  
www.rad.cn.com

#### Cyprus

National Manager: **George Shantos**  
info@rad.com.cy / t: +357 99 477 887 / f: +357 24 818 351  
www.rad.com.cy

#### Germany, Austria and Switzerland

Royal Academy of Dance GmbH  
National Director: **Horst Vollmer**  
Examinations officer: **Markus Thiée**  
pruefungen@royalacademyofdance.de / t: +49 (0)30 39 40 466 60 /  
f: +49 (0)30 39 40 466 69  
www.royalacademyofdance.de

#### Greece

The British Council  
RAD Representative: **Veta Anastasopoulou**  
rad@britishcouncil.gr / t: +30 2103 6923 73 / f: +30 210 363 0332

**Hong Kong and Macau**

Hong Kong Examinations & Assessment Authority  
International and Professional Examinations Division  
RAD Representative: **George Pang**  
ie7@hkeaa.edu.hk / t: +852 3628-8787/3628-8750 (Direct) /  
f: +852 3628 8790

**Indonesia**

Yayasan Royal Academy of Dance Indonesia  
National Director: **Lala Salendu**  
radindonesia@cbn.net.id / t: +62 21 75 90 93 63 /  
f: +62 21 75 90 93 70

**Ireland**

Interim examinations contact: **Sue Morice-Jones**  
smorice-jones@rad.org.uk / t: +44 (0)1634 305 573

**Israel**

National Manager: **Gali Zamir**  
gali@rad.org.il / t: +972 52 3343838

**Italy**

Royal Academy of Dance Srl  
National Director: **Manuela De Luca**  
info@raditaly.it / t: +39 0461 985 055 / f: +39 0461 985 054  
www.raditaly.it

**Japan**

National Director: **Noriko Kobayashi**  
radjapan@nifty.com / t: +81 3 3987 3750 / f: +81 3 3987 3649

**Malaysia and Brunei**

RAD Dancing (Malaysia) SdnBhd  
National Director: **Selvee Murugiah**  
radmalaysia33@gmail.com / t / f: +6 03 2276 0052

**Malta**

National Manager: **Sandra Mifsud**  
smifsud@rad.org.uk / t: (356) 7993 8584  
www.rad.org.mt

**Mexico, El Salvador, Honduras, Costa Rica, Guatemala and Panama**

Royal Academy of Dance de Mexico AC  
National Director: **Julieta Navarro**  
radmexju@prodigy.net.mx / t: +55 5360 2700 / f: +52 55 5373 4069

**New Zealand**

National Director: **Bronwyn Williams**  
info@rad.org.nz / t: +64 4 382 8924  
www.rad.org.nz

**Norway, Sweden and Denmark**

National Manager: **Karina Lund**  
klund@royalacademyofdance.no / t: +47 95920812  
www.royalacademyofdance.no

**Philippines**

The British Council  
RAD Representative: **Lendl Agassi Concha**  
lendl.concha@britishcouncil.org.ph / t: + 632 555 3000  
www.britishcouncil.org.ph

**Portugal**

National Director: **Margarida Sa Fialho**  
radportugal@rad.org.pt / t/f: +351 21 383 1849

**Singapore**

Royal Academy of Dance Singapore  
National Director: **Mona Lim**  
mona.lim@rad.sg / t: +65 6762 8993 / f: +65 6762 4031  
www.rad.sg

**South Africa, Botswana, Kenya, Mauritius, Mozambique, Namibia, Swaziland and Zimbabwe**

AEC Tour Co-ordinator: **Lorraine Redmayne**  
lredmayne@rad.org.za / t: +27 (0)11 887 0459  
RAV Tour Co-ordinator: **Idalina Lume**  
ilume@rad.org.za / t: +27 (0)11 887 0459  
info@rad.org.za / www.rad.org.za

**South Asia (Bangladesh, Bhutan, India, Maldives, Nepal, Pakistan and Sri Lanka)**

Royal Academy of Dance, South Asia  
National Manager: **Ranmali Mirchandani**  
radsouthasia@gmail.com / t: +94 777 349399

**South Korea**

RAD Representative: **Hyun Joo Ham**  
hjham@radkorea.org / t: +82 10 3793 1910  
www.radkorea.org

**Spain, Andorra and Gibraltar**

Royal Academy of Dance SL  
National Director: **Maria José Antón**  
info@rad.org.es / t: +34 977 34 24 89 / t/f: +34 977 34 19 35  
www.rad.org.es

**Taiwan**

National Manager: **Shu-Yu Lin**  
linshuyu82@hotmail.com / t: +886 22 871 5615 / f: +886 22 874 7783  
www.rad.org.tw

**Thailand**

RAD Dancing (Thailand) Co Ltd  
National Director: **Glenn van der Hoff**  
info@radthailand.org / t: +6653 274841 / m: +668 51564 562  
www.radthailand.org

**Turkey**

The British Council  
RAD Representative: **Seda Baykal**  
seda.baykal@britishcouncil.org.tr / epe@britishcouncil.org.tr  
t: +90 212 355 56 23

**United Arab Emirates, Bahrain, Qatar and Oman**

The British Council  
RAD Representative: **Shabnam Habib**  
shabnam.habib@ae.britishcouncil.org / t: + 971 (0)4 3135568 /  
f: + 971 (0)4 3370703  
https://www.britishcouncil.ae/en

**United States of America**

National Director: **Patti Ashby**  
info@radusa.org / t: +1 414 747 9060 / f: +1 414 747 9062  
www.radusa.org

ROYAL ACADEMY OF  
**DANCE**

# CPD Webinars... wherever you are

The RAD has launched a series of bite size webinars that teachers can access from anywhere in the world – a flexible and convenient way to earn your CPD:


- Access when and where it suits you
- Find answers to your questions
- Replay anytime
- Earn 1 hour of CPD

For more information please visit  
[www.rad.org.uk/cpd-webinars](http://www.rad.org.uk/cpd-webinars)





ROYAL ACADEMY OF  
**DANCE**



**“Anyone will be able to bring  
out their inner performer”**

Harvey, 19

# Discovering Repertoire

**Our new classical ballet performance programme  
for students and adults alike**

Three levels include repertoire based on classics such as *Coppélia*, *The Sleeping Beauty* and *Swan Lake*. You'll learn at your own pace, and have the option to take exams.

A fun alternative to the RAD syllabus, or if you simply want to rediscover your passion for dance.

Discover more at [www.royalacademyofdance.org/discoveringrepertoire](http://www.royalacademyofdance.org/discoveringrepertoire)